

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 24 (1956)
Heft: 9

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Kreis Le Cerele

EINE MONATSSCHRIFT

REVUE MENSUELLE

Reservieren Sie sich schon heute
Réservez dès maintenant
votre soirée
Make a note of the

■ 6./7. X. 1956 ■

Herbstfest in Zürich!
Fête de l'automne à Zurich!
Autumn Festival at Zurich!



Redaktion: Postfach Fraumünster 547 Zürich 22

Rédaction: Case postale Fraumünster 547 Zürich 22

Postcheckkonto: / Compte de chèques postaux

Lesezirkel «Der Kreis», Zürich VIII 25753

Abonnementspreis inclusive Porto, vorauszahlbar:

Prix de l'abonnement, port inclus, payable à l'avance:

Schweiz/Suisse: ½ Jahr Fr. 17.— 1 Jahr Fr. 30.—

Neu-Abonnenten in der Schweiz: Eintrittsgebühr: Fr. 10.—

Ausland: als Drucksache 1 Jahr Fr. 30.—

Etranger: comme imprimé 1 année Fr. 30.—

Abroad: as printed matter 1 year £ 3.— \$ 7.—

als verschlossener Brief 1 Jahr Fr. 45.—

sous lettre fermée 1 année Fr. 45.—

by letter 1 year £ 4.— \$ 11.—

Wichtig für unsere Abonnenten in Deutschland

Die Bestrebungen, den unsinnigen § 175 in eine den wissenschaftlichen Erkenntnissen angepasste gesetzliche Bestimmung abzuändern, sind trotz manchen Fehlschlägen in letzter Zeit nicht erloschen. So haben sich unter der Dach-Organisation «Deutsches Kultur-Sekretariat», Sitz Bremen, bereits verschiedene Gruppen angeschlossen, wie z. B. «Bremer Kreis», «Hannover Kreis», etc. Es handelt sich hier aber weder um von unserem Schweizer«Kreis» ins Leben gerufene noch finanzierte Vereinigungen, sondern um völlig selbständige Gruppen innerhalb Deutschlands. Wir hätten hier einen andern Namen — wie z. B. «Ring», «Bund», «Loge» etc. richtiger gefunden, um jedem Missverständnis auszuweichen und möchten diese Unabhängigkeit voneinander von vornherein feststellen, was aber nicht ausschliesst, dass wir uns um unserer deutschen Kameraden willen freuen würden, wenn es den vereinigten deutschen Gruppen gelänge, den Kampf für die Abschaffung des § 175 erfolgreich zu führen.

Der Kreis, Schweiz.

Das grosse Herbstfest des «Kreis»

findet diesmal am 6. und 7. Oktober 1956 in Zürich statt und Sie haben sich diese Tage sicher schon seit den Mitteilungen im letzten Heft reserviert! Es ist bereits grosses Interesse dafür vorhanden und es wäre wirklich schade, wenn Sie fehlen würden.

Zum Bezug einer Abonnenten-Eintrittskarte von Fr. 6.— ist *allein der neue, rote Ausweis gültig*, der mit diesem Heft allen zugestellt wird, die ihren Beitrag für das II. Halbjahr 1956 einbezahlt haben. — Gäste, *die von Abonnenten empfohlen werden müssen*, melden sich bis spätestens Mittwoch, den 3. Oktober schriftlich über das Postfach an. Der Eintritt für Aussenstehende beträgt Fr. 20.—; wer bis Ende des Jahres Abonnent wird, dem werden davon Fr. 5.— an das Abonnement angerechnet. —

Lassen Sie alle Sorgen des Alltags zurück und bringen Sie eine recht frohe und festliche Laune mit! Kameraden aus vielen Ländern werden sich freuen, mit Ihnen fröhlich feiern zu können und sich der übernationalen Kameradschaft aller Abonnenten erneut versichern zu dürfen!

Der Kreis, Zürich.

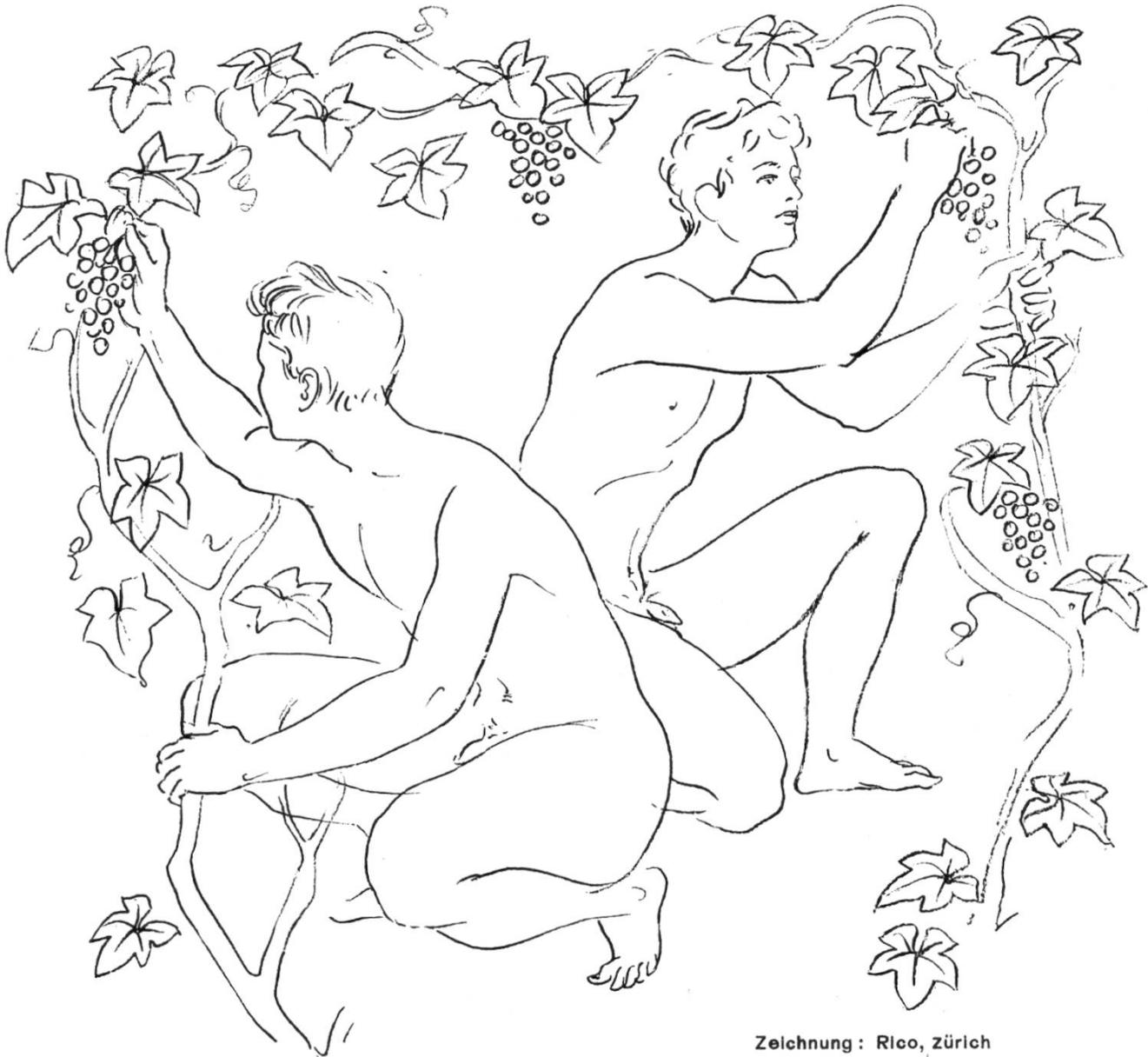
La grande Fête d'automne du «Cercle»

aura lieu les 6 et 7 octobre 1956 à Zurich et nous espérons, ainsi que nous vous l'avons recommandé dans les précédentes communications parues, que vous avez réservé ces deux jours. Cette manifestation promet d'être particulièrement réussie et il serait vraiment dommage que vous ne puissiez y assister.

Pour le retrait d'une carte d'entrée pour abonnés au prix de fr. 6.—, *seule la carte de légitimation rouge* sera valable. Cette carte est envoyée avec le présent No du «Cercle» à tous ceux qui ont payé leur abonnement pour le 2me semestre 1956. Les invités, recommandés par un abonné et qui auront été annoncés jusqu'au *mercredi le 3 octobre au plus tard par écrit* à la case postale, seront admis au prix de fr. 20.—. A celui qui souscrita un abonnement jusqu'à la fin de l'année sera remboursé un montant de fr. 5.—.

Laissez tous vos soucis à la maison et apportez une joyeuse humeur. Des camarades de nombreux pays seront heureux de se réjouir en votre compagnie et de pouvoir resserrer les liens de notre amitié internationale.

Le Cercle, Zurich.



Zeichnung : Rico, Zürich

**DER KREIS
LE CERCLE
THE CIRCLE**